Guía del paciente para colonoscopía con Miralax®

Esta información le ayudará a prepararse para la colonoscopía en el Centro Oncológico Memorial Sloan-Kettering (MSKCC, por sus siglas en inglés).

Una colonoscopía es un examen del colon completo (intestino grueso). El médico utilizará un tubo flexible llamado colonoscopio para ver el interior del colon en un monitor de video. Durante el procedimiento, el médico puede tomar una pequeña muestra de tejido (biopsia) para realizar pruebas, extirpar un pólipo (crecimiento de tejido) y tomar fotografías del interior del colon.

Una semana antes del procedimiento

Pregunte acerca de los medicamentos que toma

Es posible que sea necesario que deje de tomar algunos de los medicamentos antes del procedimiento. A continuación incluimos algunos ejemplos comunes.

- Si toma un medicamento para diluir la sangre, como para tratar los coágulos sanguíneos o prevenir un ataque cardíaco o ataque cerebrovascular, pregunte al médico que se lo receta cuándo dejar de tomarlo. Entre los ejemplos de diluyentes de la sangre están warfarina (Coumadin®), dalteparina (Fragmin®), heparina, tinzaparina (Innohep®), enoxaparina (Lovenox®), clopidogrel (Plavix®) y cilostazol (Pletal®).
- Si toma insulina u otros medicamentos para la diabetes, es posible que necesite cambiar la dosis. Pregunte al médico que le receta el medicamento para la diabetes qué debe hacer el día antes y la mañana del procedimiento.

Si habitualmente toma laxantes para la constipación, deberá aumentar la cantidad que toma comenzando 1 semana antes de la colonoscopía. Si no está seguro qué tomar o si tiene preguntas, llame al consultorio del médico.

Obtenga una carta de su médico, de ser necesario

Si tiene un desfibrilador cardioversor automático implantable (AICD, por sus siglas en inglés), deberá obtener una carta de autorización de su cardiólogo antes del procedimiento.

Haga arreglos para que alguien lo lleve a casa

Debe hacer que alguien de 18 años de edad o más lo lleve a casa después del procedimiento. Llame a una de las agencias que se enumeran a continuación si no tiene a alguien que lo haga. Le ayudarán a encontrar a alguien que lo lleve a casa.

Partners in Care	(888) 735-8913
Caring People	(877) 227-4649

Compre los suministros

Compre los suministros que necesitará para prepararse para la colonoscopía, que incluyen:

- Una tableta de bisacodyl de 5 mg (Dulcolax®). En general se venden en caja de 10 tabletas.
- Un botella de 238 gramos de polietilenglicol (Miralax®)
- Una botella de 64 onzas de un líquido claro que no sea rojo, naranja ni púrpura

Coma una dieta baja en residuos

Debe comenzar a comer una dieta baja en residuos 7 días antes de la colonoscopía. Una dieta baja en residuos es una dieta en la cual usted come muy pocos alimentos altos en fibra o que son difíciles de digerir por su cuerpo. La fibra está compuesta de material vegetal que no puede ser digerida completamente por el cuerpo. Ejemplos de alimentos altos en fibra incluyen panes integrales y cereales de grano entero, nueces, semillas o frutas frescas o secas. Al evitar estos alimentos antes de la colonoscopía, usted puede asegurarse de que el colon estará limpio para el procedimiento.

	Coma	**Evite**
Granos	• Pan blanco • Galletas saladas de harina común (no integral), como saltines • Cereales cocidos, como crema de trigo o sémola • Cereales fríos, como copos de maíz o arroz inflado • Arroz blanco, fideos y pastas	• Semillas, nueces y coco • Productos de grano entero, como pastas, cereales, galletas saladas y panes
Frutas y vegetales	• Vegetales frescos bien cocidos o enlatados bien cocidos sin semillas, como puntas de espárragos, remolachas, ejotes, zanahorias, hongos, espinaca, calabacín (sin semillas) y calabaza • Papas cocidas sin la piel • Bananas maduras • Melón, como cantalupo y rocío de miel • Frutas enlatadas o cocidas sin semillas ni piel, como salsa de manzana o peras enlatadas • Aguacate	• La mayoría de los vegetales crudos • La mayoría de las frutas crudas o secas, como piñas, pasas de uva e higos • Ciertos vegetales cocidos, incluyendo chícharos, brócoli, zapallo, repollitos de Bruselas, repollo, maíz (y pan de maíz), cebollas, coliflor y papas con la piel
Carnes y proteína	• Carnes magras y tiernas, incluyendo res, cordero, pollo, pescado y cerdo • Huevos	• Frijoles • Lentejas • Tofu
Refrigerios	• Pasteles y galletas dulces de harina común (no integral) • Gelatina, budines, flanes y sorbetes • Helados y paletas heladas • Caramelos duros • Pretzels • Obleas de vainilla	• Mantequilla de maní • Jalea, mermelada y conservas • Palomitas de maíz
Bebidas	• Café y té • Bebidas carbonatadas • Leche • Jugo de manzana, jugo de naranja sin pulpa y jugo de arándanos • Jugos de vegetales colados	• Jugos de fruta con pulpa o semillas • Jugo de ciruela pasa • Néctares

Este también es un buen momento para abastecerse de líquidos claros para beber el día antes del procedimiento.

3 días antes del procedimiento

Algunos días antes del procedimiento, recibirá una llamada telefónica de una enfermera especializada en endoscopía, quien repasará con usted las instrucciones en esta guía y le hará preguntas acerca de su historial médico. La enfermera también repasará los medicamentos que usted toma y le dirá cuáles tomar la mañana del procedimiento. Use el espacio a continuación para apuntarlos.

Medicamentos que debe tomar la mañana del procedimiento ✍

_____ _____

_____ _____

_____ _____

El día antes del procedimiento

Siga una dieta de líquidos claros

Necesitará seguir una dieta líquidos claros el día anterior al procedimiento. No beba nada rojo, púrpura ni naranja el día anterior a la colonoscopía. Asegúrese de beber suficientes líquidos además de agua, café y té. Beber suficientes líquidos es una parte importante de la preparación para la colonoscopía. Trate de beber al menos un vaso de 8 onzas cada hora mientras está despierto.

No beba líquidos dietéticos, incluso si tiene diabetes. Necesitará las calorías de las clases de líquidos que describimos a continuación para no sentirse débil.

	Beba	Evite
Sopas	• Caldo claro, caldo tipo bouillon o consomé	• Cualquier producto que tenga alguna partícula de alimento seco o aderezo
Dulces	• Gelatina (como Jello®) • Cubitos de hielo saborizado • Puede utilizar endulzantes, como azúcar o miel	• Cualquier cosa de color roja, púrpura o naranja
Bebidas	• Jugos de fruta claros, como de arándano blanco, uva blanca, manzana • Refrescos, como 7-Up®, Sprite®, refresco de jengibre (ginger ale), agua de soda (seltzer), Gatorade® • Café negro (sin crema) • Té	• Jugo con pulpa • Néctares • Leche • Bebidas alcohólicas

Prepare la preparación intestinal Miralax®

En la mañana antes del procedimiento, mezcle la totalidad de los 238 gramos de Miralax® con 64 onzas de líquido claro hasta que el polvo del Miralax® se disuelva. Una vez que se disuelva el Miralax®, puede colocar la mezcla en el refrigerador, si lo prefiere.

Horario del procedimiento

Un empleado de la Oficina de Admisión le llamará el día antes del procedimiento después de las 2:00 pm. Le dirá a qué hora debe llegar al hospital para el procedimiento. Si el procedimiento está programado para un lunes, le llamarán el viernes anterior. Si no recibe una llamada, llame al (212) 639-7882.

Apunte la hora de su admisión ✍

Fecha _____ Hora _____

Si necesita cancelar el procedimiento por cualquier motivo, llame al médico que lo programó.

! No coma ni beba nada después de la medianoche de la noche anterior al procedimiento.
Esto incluye agua, goma de mascar y caramelos duros.

Tome la preparación intestinal Miralax®

Vaciar el colon es una parte muy importante de la colonoscopía. Si tiene heces en el colon durante la colonoscopía, el médico no podrá realizar el procedimiento. La preparación intestinal Miralax® provocará evacuaciones frecuentes, por lo tanto, asegúrese de estar cerca de un baño la noche anterior al procedimiento.

A las 3:00 pm del día anterior al procedimiento, tome 1 tableta de bisacodyl por boca con un vaso de agua.

A las 5:00 pm del día anterior al procedimiento, comience a beber la preparación intestinal Miralax®. Beba un vaso de 8 onzas de la mezcla cada 15 minutos hasta que el contenedor esté vacío. Cuando haya terminado de beber la preparación intestinal Miralax®, continúe bebiendo líquidos claros hasta la medianoche o hasta irse a dormir.

- Aplique una vaselina (Vaseline®) o ungüento A & D® a la piel alrededor del ano después de cada evacuación. Esto ayuda a prevenir la irritación.
- Beba 4 a 6 vasos de líquidos claros después de finalizar el Miralax®. Puede continuar bebiendo líquidos claros hasta medianoche, pero no es obligatorio.

El día del procedimiento

Cosas para recordar

- **No coma ni beba nada en la mañana de la cirugía.** Esto incluye agua, goma de mascar y caramelos duros.
- Tome únicamente los medicamentos que le indicaron tomar en la mañana del procedimiento. Es posible que lo haya apuntado en la primera página de esta guía. Tómelos con unos pocos sorbos de agua.
- No se aplique ninguna loción, crema, talco, maquillaje ni perfume.
- Retire cualquier joya que tenga, incluyendo las perforaciones corporales.
- Deje todos los objetos valiosos, como tarjetas de crédito y joyas, en casa.
- Si usa lentes de contacto, en su lugar, use anteojos.

Qué traer con usted

- ☐ Una lista de los medicamentos que toma en casa
- ☐ El inhalador de rescate (como albuterol para el asma), si lo tiene
- ☐ Un estuche para los anteojos
- ☐ El formulario del Poder de Atención Médica, si lo completó

Dónde estacionar

Hay estacionamiento disponible en el garage de Memorial Sloan-Kettering sobre East 66th Street entre las avenidas First y York. Para llegar al garage, ingrese a East 66th Street desde York Avenue. El garage está ubicado aproximadamente a ¼ de calle hacia First Avenue, sobre el lado derecho (norte) de la calle. Un túnel para transeúntes conecta el garage con el hospital. También hay garages comerciales cercanos: 4 en East 69th Street entre las avenidas First y Second y 3 en East 65th Street entre las avenidas First y Second. En caso de preguntas acerca de los precios, llame al (212) 639-2338.

Dónde ir

El procedimiento tendrá lugar en la Suite de Endoscopía en el hospital principal, que está ubicado en 1275 York Avenue. Tome el elevador M al 2do piso.

Si estacionó en el garage en 66th Street y York Avenue, siga los letreros hasta el elevador A. Tome el elevador A al 2do piso e ingrese a la Suite de Endoscopía atravesando las puertas de vidrio.

Qué esperar

Una vez que llega al hospital, los médicos, las enfermeras y otros miembros del personal le pedirán que declare y deletree su nombre y la fecha de nacimiento muchas veces. Esto es por su seguridad. Es posible que pacientes con el mismo nombre o nombres similares se realicen procedimientos el mismo día.

Después de cambiarse a una bata de hospital, conocerá a la enfermera que le colocará un catéter intravenoso (IV) en una vena, en general en la mano o el brazo. Primero recibirá fluidos a través del IV, pero más tarde se utilizará para administrarle anestesia (el medicamento que lo adormecerá). El médico le explicará el procedimiento, y responderá las preguntas que usted tenga.

Cuando sea el momento del procedimiento, lo llevarán a la sala de procedimientos y lo ayudarán a recostarse en la mesa examinadora. Se lo conectará al equipo para controlar el corazón, la respiración y la presión arterial. También recibirá oxígeno a través de la nariz. Estará recostado sobre su lado izquierdo con las rodillas dobladas.

Recibirá anestesia a través de la IV, que lo hará quedarse dormido. Cuando esté dormido, el médico le examinará el recto. Luego, se introducirá un tubo flexible llamado colonoscopio en el recto. El colonoscopio está conectado a un monitor de video. Esto permite al médico ver el colon por dentro. El médico utilizará aire y fluido para mover el colonoscopio a lo largo del colon mientras busca cualquier cosa inusual en el monitor de video.

Después del procedimiento

En la sala de recuperación

Usted despertará en la sala de recuperación. La enfermera continuará controlando su corazón, respiración y presión arterial. Muchos pacientes se sienten hinchados y tienen calambres estomacales después de una colonoscopía. Esto es normal y desaparece al eliminar gases. Una vez que esté completamente despierto, la enfermera retirará la IV. Si alguien lo está esperando, la enfermera les explicará las instrucciones del alta a ambos antes de que se vayan a casa.

En casa

- Si le han realizado una biopsia, es posible que observe unas pocas gotas de sangre que salen del recto. Esto es normal después de una biopsia, sin embargo, no debe haber más que unas pocas gotas y no debe durar más de 24 horas.
- Puede retomar sus actividades normales en 24 horas después del procedimiento.
- No tome bebidas alcohólicas durante 24 horas después del procedimiento.

- Comience a comer alimentos livianos tan pronto como le den el alta. Aumente gradualmente hasta llegar a su dieta normal. Si el médico quiere que limite su dieta por un período de tiempo, se lo dirá.

Llame al médico o enfermera si tiene:

- Temperatura de 101° F (38.3° C) o más
- Fuerte dolor de estómago o estómago duro
- Sangrado del recto que dura más de 24 horas
- Sangrado entre evacuaciones
- Debilidad, desvanecimiento o náusea
- Sangrado abundante

Médico: _____ Teléfono: _____

Enfermera: _____ Teléfono: _____

Memorial Sloan-Kettering Cancer Center

©2013a Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
1275 York Avenue, New York, New York 10065
B-258